

Our Lady of Guadalupe Church



11 DE ABRIL DEL 2021

PASTOR

Rev. Héctor William
Rodríguez

SACERDOTES

ASOCIADOS

Rev. Carlos May Correa M.G
Rev. J. Guadalupe Vázquez

DIÁCONOS

Dcn. Adán García
Dcn. Miguel Vargas

BUSINESS MANAGER

Dcn. José Guadamuz

ASISTENTE

ADMINISTRATIVA

Elena Hernández

EDUCACIÓN

RELIGIOSA

Directora:
Sister Jenny Areas, SAC
Phone: (626) 448-7137

COORDINADOR DE PASTORAL PARROQUIAL

Dcn. Adán García

HORAS DE OFICINA

LUNES—VIERNES

9:00AM A 12:30PM

Y

1:00PM A 7:00PM

SÁBADO Y DOMINGO

CERRADO

CONFESIONES

VIERNES Y SÁBADO

5:00PM A 7:00PM

Visiten nuestra pagina de internet: WWW.OLGLUPITA.ORG

11359 COFFIELD AVENUE, EL MONTE, CA 91731
PHONE: (626) 448-1795 **FAX:** (626) 448-9507

HORARIO DE MISAS

(PATIO DEL CATECISMO)

LUNES—VIERNES: 7:30AM Y 7:00PM

SÁBADO: 7:30AM 5:00PM (INGLES) 7:00PM

DOMINGO: 7:00AM 9:00AM 11:00AM 1:00PM
3:00PM 7:00PM

SEGUNDO DOMINGO DE Pascua

(DOMINGO DE LA DIVINA MISERICORDIA)

11 DE ABRIL DE 2021



Se presentó Jesús en medio
de ellos y les dijo:
"La paz esté con ustedes".

Juan 20:19

PRIMERA LECTURA: HCH 4, 32-35

La multitud de los que habían creído tenía un solo corazón y una sola alma; todo lo poseían en común y nadie consideraba suyo nada de lo que tenía.

Con grandes muestras de poder, los apóstoles daban testimonio de la resurrección del Señor Jesús y todos gozaban de gran estimación entre el pueblo. Ninguno pasaba necesidad, pues los que poseían terrenos o casas, los vendían, llevaban el dinero y lo ponían a disposición de los apóstoles, y luego se distribuía según lo que necesitaba cada uno.

SALMO RESPONSORIAL: SAL 117, 2-4. 16AB-18. 22-24

R. Den gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia.

Diga la casa de Israel: eterna es su misericordia.
Diga la casa de Aarón: eterna es su misericordia.
Digan los fieles del Señor: eterna es su misericordia.

R. Den gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia.

La diestra del Señor es poderosa, la diestra del Señor es excelsa. No he de morir, viviré para contar las hazañas del Señor. Me castigó, me castigó el Señor, pero no me entregó a la muerte.

R. Den gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia.

La piedra que desecharon los arquitectos, es ahora la piedra angular. Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente. Éste es el día en que actuó el Señor: sea nuestra alegría y nuestro gozo.

R. Den gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia.

SEGUNDA LECTURA: 1 JN 5: 1-6

Queridos hermanos: Todo el que cree que Jesús es el Mesías, ha nacido de Dios; todo el que ama a un padre, ama también a los hijos de éste. Conocemos que amamos a los hijos de Dios en que amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos, pues el amor de Dios consiste en que cumplamos sus preceptos. Y sus mandamientos no son pesados, porque todo el que ha nacido de Dios vence al mundo. Y nuestra fe es la que nos ha dado la victoria sobre el mundo. Porque, ¿quién es el que vence al mundo? Sólo el que cree que Jesús es el Hijo de Dios.

Jesucristo es el que vino por medio del agua y de la sangre; él vino, no sólo con agua, sino con agua y con sangre. Y el Espíritu es el que da testimonio, porque el Espíritu es la verdad.

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

R. Aleluya, aleluya, aleluya.

Tú crees, Tomás, porque has visto, dice el Señor; felices los que creen sin haber visto.

R. Aleluya, aleluya, aleluya.

EVANGELIO: JN 20: 19-31

Al anochecer del día de la resurrección, estando cerradas las puertas de la casa donde se hallaban los discípulos, por miedo a los judíos, se presentó Jesús en medio de ellos y les dijo: "La paz esté con ustedes". Dicho esto, les mostró las manos y el costado. Cuando los discípulos vieron al Señor, se llenaron de alegría.

De nuevo les dijo Jesús: "La paz esté con ustedes. Como el Padre me ha enviado, así también los envío yo". Después de decir esto, sopló sobre ellos y les dijo: "Reciban el Espíritu Santo. A los que les perdonen los pecados, les quedarán perdonados; y a los que no se los perdonen, les quedarán sin perdonar".

Tomás, uno de los Doce, a quien llamaban el Gemelo, no estaba con ellos cuando vino Jesús, y los otros discípulos le decían: "Hemos visto al Señor". Pero él les contestó: "Si no veo en sus manos la señal de los clavos y si no meto mi dedo en los agujeros de los clavos y no meto mi mano en su costado, no creeré".

Ocho días después, estaban reunidos los discípulos a puerta cerrada y Tomás estaba con ellos. Jesús se presentó de nuevo en medio de ellos y les dijo: "La paz esté con ustedes". Luego le dijo a Tomás: "Aquí están mis manos; acerca tu dedo. Trae acá tu mano, métela en mi costado y no sigas dudando, sino cree". Tomás le respondió: "¡Señor mío y Dios mío!" Jesús añadió: "Tú crees porque me has visto; dichosos los que creen sin haber visto".

Otros muchos signos hizo Jesús en presencia de sus discípulos, pero no están escritos en este libro. Se escribieron éstas para que ustedes crean que Jesús es el Mesías, el Hijo de Dios, y para que, creyendo, tengan vida en su nombre.



SECOND SUNDAY OF Easter

(OR OF DIVINE MERCY)

APRIL 11, 2021

Jesus came and stood in their
midst and said to them,
"Peace be with you."

John 20:19

READING 1: ACTS 4: 32-35

The community of believers was of one heart and mind, and no one claimed that any of his possessions was his own, but they had everything in common. With great power the apostles bore witness to the resurrection of the Lord Jesus, and great favor was accorded them all. There was no needy person among them, for those who owned property or houses would sell them, bring the proceeds of the sale, and put them at the feet of the apostles, and they were distributed to each according to need.

RESPONSORIAL PSALM: PS 118: 2-4, 13-15, 22-24

R. Give thanks to the Lord for he is good, his love is everlasting.

Let the house of Israel say, "His mercy endures forever." Let the house of Aaron say, "His mercy endures forever." Let those who fear the Lord say, "His mercy endures forever."

R. Give thanks to the Lord for he is good, his love is everlasting.

I was hard pressed and was falling, but the Lord helped me. My strength and my courage is the Lord, and he has been my savior. The joyful shout of victory in the tents of the just.

R. Give thanks to the Lord for he is good, his love is everlasting.

The stone which the builders rejected has become the cornerstone. By the Lord has this been done; it is wonderful in our eyes. This is the day the Lord has made; let us be glad and rejoice in it.

R. Give thanks to the Lord for he is good, his love is everlasting.

READING 2: 1 JN 5: 1-6

Beloved:

Everyone who believes that Jesus is the Christ is begotten by God, and everyone who loves the Father loves also the one begotten by him.

In this way we know that we love the children of God when we love God and obey his commandments. For the love of God is this, that we keep his commandments. And his commandments are not burdensome, for whoever is begotten by God conquers the world. And the victory that conquers the world is our faith. Who indeed is the victor over the world but the one who believes that Jesus is the Son of God?

This is the one who came through water and blood, Jesus Christ, not by water alone, but by water and blood. The Spirit is the one that testifies, and the Spirit is truth.

GOSPEL ACCLAMATION

R. Alleluia, alleluia, alleluia.

You believe in me, Thomas, because you have seen me, says the Lord; blessed are those who have not seen me, but still believe!

R. Alleluia, alleluia, alleluia.

GOSPEL: JN 20: 19-31

On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord.

Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained."

Thomas, called Didymus, one of the Twelve, was not with them when Jesus came. So the other disciples said to him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nailmarks and put my hand into his side, I will not believe."

Now a week later his disciples were again inside and Thomas was with them. Jesus came, although the doors were locked, and stood in their midst and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side, and do not be unbelieving, but believe." Thomas answered and said to him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed."

Now Jesus did many other signs in the presence of his disciples that are not written in this book. But these are written that you may come to believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that through this belief you may have life in his name.

DEL ESCRITORIO DEL ASOCIADO...

"...La Paz este con ustedes..." (Jn 20,19) Este es el primer saludo de Jesús a sus discípulos después de la resurrección. En este primer encuentro no hay reproches, reclamos o resentimientos por a ver sido abandonado, negado, rechazado. El saludo comunica solamente el deseo de paz.

Jesús es consciente del sufrimiento que los discípulos están pasando y por eso, ante todo, quiere sanarlos en sus corazones. Quiere renovar el entusiasmo y esperanza perdidos por la falta de fe y confianza en sus palabras. Viene a reconstruir sus vidas, sus corazones.



En este segundo domingo de pascua, el domingo de la Divina Misericordia, el Señor nos invita a llenarnos una vez mas de su paz, a confiar en su misericordia, en su ternura, en su amor, y que podamos vivir como personas nuevas en la resurrección de Jesús.

Rev. Carlos May
Asociado

FROM THE DESK OF THE ASSOCIATE...

"... Peace be with you..." (Jn 20.19) This is Jesus' first greeting to his disciples after the Resurrection. In this first encounter there are no reproaches, claims or resentments about being abandoned, denied, rejected. The greeting communicates only the desire for peace.

Jesus is aware of the suffering that the disciples are going through and that is why, above all, He wants to heal them in their hearts. He wants to renew the enthusiasm and hope lost by the lack of faith and confidence in his words. He is coming to rebuild their lives, their hearts.

On this second Sunday of Easter, on the Sunday of Divine Mercy, the Lord invites us to fill ourselves once again with his peace, to trust in his mercy, in his tenderness, in his love, and that we may live as new people in the Resurrection of Jesus.

¿CÓMO ME HAGO LA PRUEBA DE DETECCIÓN?

Las pruebas de detección están disponibles para las personas con síntomas, independientemente de su estatus inmigratorio o capacidad de pago.



Llame a su médico



**¿No tiene un médico?
Llame al 2-11 o envíe un
mensaje al 52-11**



**Visite nuestro sitio web
covid19.lacounty.gov/testing**

Si tiene una emergencia médica, como dolor en el pecho o problemas para respirar, llame al 911 o vaya a la sala de emergencias más cercana.

*¿Quién es el que vence al mundo? Sólo el que cree que Jesús es el Hijo de Dios.
— 1 Juan 5:5*

DEL ESCRITORIO DE LA ADMINISTRACIÓN (FROM THE DESK OF THE ADMINISTRATION)

Este Domingo es el domingo de Divina Misericordia. Jesús nos recuerda su inmensa misericordia con el ser humano. Hoy quiero compartir con ustedes esta parte del Catecismo de la Iglesia Católica:

1. ¿Qué son las obras de misericordia?

Las obras de misericordia son acciones caritativas mediante las cuales ayudamos a nuestro prójimo en sus necesidades corporales y espirituales. Instruir, aconsejar, consolar, confortar, son obras espirituales de misericordia, como también lo son perdonar y sufrir con paciencia. Las obras de misericordia corporales consisten especialmente en dar de comer al hambriento, dar techo a quien no lo tiene, vestir al desnudo, visitar a los enfermos y a los presos, enterrar a los muertos. Entre estas obras, la limosna hecha a los pobres es uno de los principales testimonios de la caridad fraterna; es también una práctica de justicia que agrada a Dios. [Catecismo de la Iglesia Católica, 2447](#)

Bendiciones

This Sunday is Divine Mercy Sunday. Jesus reminds us of his immense mercy on the human being. Today I want to share with you this part of the Catechism of the Catholic Church:

1. What are works of mercy?

Works of mercy are charitable actions by which we help our neighbor in his bodily and spiritual needs. Instructing, counseling, comforting are spiritual works of mercy, as are forgiveness and suffering with patience. Bodily works of mercy consist especially of feeding the hungry, providing a roof to those who do not have, dressing the naked, visiting the sick and prisoners, burying the dead. Among these works, alms made to the poor is one of the main testimonies of fraternal charity; it is also a practice of justice that pleases God. [Catechism of the Catholic Church, 2447](#)

Blessings



© J. S. Paluch Co., Inc.

COLECTA DE FIN DE SEMANA 03 Y 04 DE ABRIL DEL 2021			
	SEMANAL	FISCAL YTD	YTD vs 2019/2020
OFERTORIO	\$12,966.44	\$314,617.74	-\$327,513.44

BODAS

Las parejas que desean casarse, por favor de comunicarse a la Oficina Parroquial con 6 a 8 meses de anticipación.

AMONESTACIONES

Pretenden contraer matrimonio...

Elías Oropeza y María Guadalupe Villalobos

Lubín Muñoz y Denisse N. Cruz

Jacinto Torres y María Rosalba Jiménez

Enrique Caporal y Concepción Acevedo

Víctor Gallegos-Velasco y Rosa Martha Frausto Romo

Mario Flores Ramon y Hilda Báez Montero

Pedro López y Lidia Cervantes

Luis Gordillo y Mayra A. Paz

Gerardo Villalobos y Esmeralda García

Cipriano Lucero y Yolanda Gonzales

Luis Flores Aguirre y Cristofina Pinedo Beliz

Rogelio Cortez Cante y Delia Morales Alonzo

Manuel Hernandez y Lucia Coronado

Juan Hipólito García y Gloria Evelia Flores

José Cortes y Lizbeth Ramírez

Jorge Luis García y Laura Eugenia Magaña



Si sabe usted de algún impedimento por el cual no se deben celebrar estos matrimonios, esta obligado en conciencia, avisar cuanto antes al Pastor.

HORARIO DE LA LIBRERÍA PARROQUIAL

Domingo: 8:00am a 8:00pm

Lunes a Viernes: 6:00pm a 8:00pm

(Cerrado los Jueves)

Sábado: 7:30am a 8:30am Y 5:00pm a 8:00pm



¿SABIA USTED?

Folleto 2021 Trabajando juntos para prevenir el abuso sexual infantil

La Oficina de Protección de los Niños de la Arquidiócesis de Los Ángeles publica anualmente el folleto Trabajando juntos para prevenir el abuso sexual infantil 2021, que proporciona una lista actualizada de políticas, programas, recursos, números de contacto y otra información importante sobre el trabajo que se realiza en la Arquidiócesis de Los Ángeles para prevenir el abuso sexual infantil. Las copias de los folletos están disponibles en el vestíbulo de las parroquias o en línea en:

<https://lacatholics.org/child-abuse-prevention-month/>.

DID YOU KNOW?

2021 WORKING TOGETHER TO PREVENT CHILD SEXUAL ABUSE BROCHURE

The Office of Safeguard the Children of the Archdiocese of Los Angeles annually publishes the *2021 Working Together to Prevent Child Sexual Abuse* brochure, which provides an up-to-date listing of safe environment policies, programs, resources, contact numbers and other important information about how the Archdiocese of Los Angeles is working to prevent

child sexual abuse. Copies of the brochures are available in the parish vestibule or online at:

<https://lacatholics.org/child-abuse-prevention-month/>.



United States Conference of Catholic Bishops

BAUTIZOS

(Para poder registrarse, necesitamos todos los requisitos 2 semanas antes del bautizo. Para celebraciones privadas favor de llamar a la oficina para revisar disponibilidad.)

REQUISITOS:

- 1.) **Acta de Nacimiento** del niño o niña (menor de 7 años)
- 2.) **Identificaciones** de los padrinos, mayor de 18 años.
- 3.) **Donación de \$45.00**

Siguiente Fechas de Bautizo:

Español: Todos los sábados a las 3:00pm

Ingles: 01 de mayo del 2021 a las 9:00am

[illegible]



CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*Un ministerio de la Iglesia
al servicio de los fieles.*

Obtenga información sobre nuestras
11 ubicaciones en los condados de
Los Ángeles, Ventura y Santa Bárbara

CatholicCM.org

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Karla Ortega

FASHION STUDIO

Somos Profesionales En Costura
y Alteraciones De Ropa

VESTIDOS DE

Prom • XV Años • Bautizo
1º Comunión • Bodas • Madrinas

Descuento Por Paquete De Vestidos

(626) 493-7019

4022 Tyler Ave., Ste. D
El Monte, CA

Allure Dental Arts

Multi Specialty Dental Practice

Most Insurance Accepted **626.246.1200**
Complimentary Exams / X-Rays

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit
www.MY.ONEPARISH.com

ROSE HILLS

Our Lady of Guadalupe Mausoleum

Home to the gifted image and original foundation
stone from the Basilica in Mexico City.

For more information, please call 888-818-8541.

Rose Hills Memorial Park & Mortuary • Whittier • FD 970 / COA 610

RUDY'S PLUMBING

St. Lic. #917340

www.rudysplumbing.com

(626) 359-0194 or 358-1490

Local Parishioner

**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**



Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact BERNIE MENDOZA today
at (800) 231-0805

mendozab@jspaluch.com • *Se Habla Español*

J.S. Paluch
Company

INCOME TAX



- We Guarantee Maximum Refund
- Long & Short Forms
- Self Employed ? No Problem
- 1099 / W2 / Cash Employees
- Individual & Small Business Taxes

CALL OR TEXT FOR A FREE CONSULTATION

626-532-2318

11458 Ramona Blvd., Ste. A, El Monte CA 91731

TAXES • BOOKKEEPING • NOTARY

catholicmatch[®]
California



CatholicMatch.com/myCA

INVEST LOCALLY



Targeting local business makes good "Cents" –
Get your name out there by advertising in local parish bulletins. Contact us today for your next advertising move and we will work with you for your next "AD THAT WORKS!"

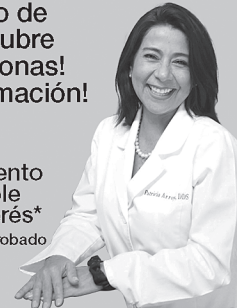
Check us out at www.jspaluch.com

Support the Advertisers That Support Our Community

amazing smiles dental
by patricia arroyo, DDS

General, Cosmetic, Braces & Children's Dentistry

Aproveche el beneficio de Medi-Cal, que ahora cubre limpieza profunda y coronas! Llamenos para más información!



Especial para Nuevos Pacientes!

- Digital X-Rays • Examen

Gratis

Pacientes Nuevos Privados

20%

Descuento en Todo Tratamiento Presentando Este Cupón

Financiamiento Disponible 0% de Interés*
*con Credito Aprobado

9814 E. Garvey Ave. #9 El Monte, CA 91733 Phone: (626) 279-6258

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com



Your ad could be in this space!

ABOGADO DE INMIGRACION



Eloy A. Aguirre
Abogado

**Perdones Migratorios
Renovaciones DACA
Peticiones Familiares,
Defensa de Deportación, Ciudadanía,
Asilo Político
(626) 850-5000
1214 S. Glendora Ave., West Covina, CA
(Esquina con Merced)
Sistema de Pagos Disponible**



ALFONSO E. MARTINEZ, DDS

626.575.7565

EXAMEN Y RADIOGRAFIAS **\$10**

\$200
DE DESCUENTO EN FRENOS CONSULTA GRATIS

11733 E. Valley Blvd., El Monte

www.dentistinelmonte.com

Aproveche el beneficio de Medi-Cal, que ahora cubre limpieza profunda y coronas! Llamenos para más información.

- Financiamiento disponible con 0% de interés*
- Pacientes con seguro dental y Medi-Cal son bienvenidos

*con crédito aprobado

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

CALL NOW! **800.809.3352**

GPS Tracking w/Fall Detection

Nationwide, No Land Line Needed

EASY Set-up, NO Contract

24/7 365 Monitoring in the USA



MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



THE GARDENS OF
EL MONTE POST ACUTE
5044 Buffington Road
El Monte, CA 91732
(626) 443-1351

Fax: (626) 443-4355

www.thegardensofelmonte.com

- 24-Hour Nursing Care
- IV Therapy
- G-Tube Feeding
- Dialysis, and Much more...

Book a tour at anytime





AYÚDENOS A DETENER LA PROPAGACIÓN HELP US STOP THE SPREAD



MASCARILLA/CUBIERTA PARA LA CARA REQUERIDA
FACE MASK/COVERING REQUIRED

POR FAVOR DESINFECTE SUS MANOS EN LA ENTRADA
PLEASE SANITIZE YOUR HANDS ON ENTRY

PRACTICAR DISTANCIAMIENTO SOCIAL (6 PIES)
PRACTICE SOCIAL DISTANCING (6FT)

NO TOQUE SUS OJOS, NARIZ, Y BOCA
DO NOT TOUCH YOUR EYES, NOSE, AND MOUTH

LÁVESE LAS MANOS REGULARMENTE
WASH YOUR HANDS REGULARLY

SI TIENE ALGUNO DE LOS SIGUIENTES SÍNTOMAS:
IF YOU HAVE ANY OF THE FOLLOWING SYMPTOMS:

- FIEBRE (FEVER)
- TOS (COUGH)
- FALTA DE ALIENTO (SHORTNESS OF BREATH)

POR FAVOR QUÉDESE EN CASA
PLEASE STAY HOME

